

# Da Zi Bao

An Interactive Exchange Process

Vol 3 #1

Paris, 19 December 1991

## Déclaration d'interdépendance

Nous sommes des animaux qui partageons une planète avec peut-être 30 millions d'autres espèces. Nous partageons une histoire commune et maintenant une crise commune, la disparition d'un air, d'une eau, d'un sol propres. Et nous partageons un avenir commun qui n'est pas encore écrit. Reliés à nous à l'intérieur d'un réseau de parentés, tous les êtres vivants sont interdépendants, les peuples indigènes se rappellent cela... (à suivre) #129

David Suzuki, (submitted by D.F. Murphy CUSO), Canada

## Un réseau sud-sud

Il est fondamental de construire des points de solidarité entre les "bonnes âmes" du sud. Pour une coopération, un échange de sagesse et une justice circulante. Nous pouvons et nous devons étendre le concept de "développement intégral": corps et âme, communauté et nature, société et univers. Nous n'avons pas besoin de tuteurs ni de régulateurs. La liberté est un acte de pouvoir. #130

Miguel Coutinho, Ass. de Cooperacao para o Desenvolvimento, PORTUGAL

## Femmes et environnement: ne réinventez pas la roue

Deux puissantes déclarations ont été adoptées par les participants aux deux conférences sur les femmes et l'environnement tenues à Miami en novembre cette année - l'Assemblée globale des femmes et de l'environnement "Partners in Life" et le Congrès Mondial des Femmes. L'Assemblée Globale, en particulier, a révélé une nouvelle capacité de collaboration et d'innovation entre les individus ayant des solutions réalisables à proposer, les gouvernements et les institutions mandatées pour répondre aux besoins humains. Assurons-nous que nous aurons soutenu ces deux documents essentiels avant de quitter Paris. #131

Waafas Ofosu-Amaah, Worldwide Network, USA

## Creuser les Tombes de Demain

L'affaire la plus profitable du monde aujourd'hui est celle qui s'occupe de creuser les tombes de demain. Est-ce que le profit est la plus haute valeur, pour que nous creusions les tombes des générations futures? #132

Francis Lucas, PHILDHRRA, PHILIPPINES

## Accord international

A cette date il n'existe aucun accord international qui insiste sur la conservation des forêts. L'ITTA se concentre sur le commerce des produits forestiers; TFAP se limite à ralentir le déboisement. Tout accord international portant sur les forêt doit impérativement comporter comme objectif principal la conservation des forêts primaires!!! #133

Francis Lucas, PHILDHRRA, PHILIPPINES

## Rencontre sur les grands barrages?

Je travaille avec le Mouvement contre le projet de barrage de Narmada (soutenu par la Banque Mondiale) en Inde centrale. D'autres personnes, travaillant sur des grands barrages et thèmes reliés, seraient-elles intéressées à une rencontre informelle pendant la Conférence? J'ai également des diapositives que je peux montrer si nous obtenons un projecteur, ainsi qu'un film vidéo. Veuillez me contacter, me trouver - ou laisser un message dans Da Zi Bao. #134

Ashish Kothari, KALPAVRIKSH, INDIA

## Stands de présentation: USA=ASIE!

Le parti-pris dans les prises de décisions par les organisateurs de la Conférence apparaît clairement dans le fait que si les USA disposent de deux stands pour présenter leurs livres, la totalité de l'Asie (excepté l'Asie du Sud-est) a aussi deux stands! Les organisateurs pensent-ils qu'il paraît moins de publications d'ONG en Asie qu'aux Etats-Unis? #135

Ashish Kothari, KALPAVRIKSH, INDIA

## Responsabilité multinationale

Tandis que nous discutons de sujets ayant trait au Sommet de la Terre, n'oublions pas qu'après sept ans de lutte, justice est toujours déniée à un demi-million de victimes de gaz du Bhopal. Dans un monde où la globalisation des économies est la nouvelle religion, à quelles formes de responsabilités et d'obligations faut-il soumettre les multinationales? Peuvent-elles tuer et voir le prix de leurs actions gonfler? S'il-vous-plaît, exigez que ceci figure sur l'agenda du Sommet de la Terre si vous pensez que d'autres Bhopal ne doivent pas se produire. #136

Vinod Raina, EKLAVYA, INDIA

## Réunion de l'Alliance

Réunion de l'Alliance des Peuples du Nord pour l'Environnement et le Développement; tous les participants et les observateurs d'Europe de l'est y sont conviés. Invitation: 1. Réunion de l'Alliance sur l'Europe de l'est et le processus de la CNUED.

2. La rencontre projetée traitera des objectifs et des moyens de: contribuer à la conférence de Paris et au "Plan d'action des peuples pour l'environnement et le développement" en Europe de l'est, identifier les priorités, élaborer des stratégies de pressions et la participation au Comité Préparatoire à New York et à Rio. Par ailleurs, des rencontres quotidiennes auront lieu de 9h à 10h salle Laser du centre de conférences de la Villette (salle des observateurs). #137

Ana Micka & Jannette Kingham

## Remboursement de désastre

Les avions sont un désastre pour l'environnement. C'est pourquoi nous demandons que ceux qui ont choisi des moyens de transport amis de l'environnement (p. ex. trains) pour se rendre ici se voient remboursés de leurs frais de voyage. #138

## Vigilance

Le président Mitterrand a dit: "La planète a besoin de votre (ONG) vigilance". C'est vrai. Nous sommes ici pour éléver notre voix. Mais la terre a plutôt besoin que cette vigilance des ONG se transforme en action gouvernementale. #139

## Population et Tabou

Il est consternant que le thème de la surpopulation qui se manifeste différemment au nord et au sud, semble tabou: une forte garantie des droits de la femme quant à disposer de son corps, voilà un bon moyen de casser ce tabou. #140

Stephane Mills

## Plastique et nourriture?

Les emballages sont une des activités de l'espèce humaine qui épuisent les ressources de la terre. Les emballages superflus doivent être abolis. Nous ne voulons pas de nourriture en plastique - Nous voulons un petit-déjeuner soutenable! Plaignons-nous aux organisateurs de la Conférence - transmettez les résolutions à vos hôtels. #141

## **Les ONG doivent être nationalement fortes**

Nous devons nous efforcer de: d'abord renforcer les ONG au niveau national et alors seulement agir sur le plan régional ou international. Les ONG doivent travailler en premier lieu pour leur entourage immédiat, afin d'assurer un plus grand impact au niveau populaire. #142

*Gul Njam Jamy, For Integrated Development (FIND), Pakistan*

## **Impact des thèmes environnementaux sur la situation**

Femmes et enfants sont très sérieusement affectés par la dégradation de l'environnement dans le monde entier. Il est spécialement dans l'intérêt des femmes que des mesures urgentes soient prises pour renforcer le mécanisme de la coopération économique internationale, du développement soutenable et de la lutte contre la dégradation de l'environnement. Mon organisation pense que l'impact des processus environnementaux et de développement sur la situation des femmes doit être discuté à la CNUED et reflété dans les documents de la CNUED. #143

*Brigitte Triems, Women's International Democratic Federation, International NGO*

## **Biodiversité**

Biodiversité: pas seulement pour les scientifiques! Souhaiteriez-vous en savoir plus sur les plus récentes négociations à propos de la Convention de la biodiversité et les actions pouvant être entreprises par les ONG pour influencer le processus? Mercredi 18.30, café de l'auberge de jeunesse D'Artagnan, 80 rue de Vitruve (M° Porte de Bagnolet) #144

*Simone Bildereek, IUCN - Netherlands Committee, Netherlands*

## **Pas d'injustice au nom du développement**

Toutes les politiques de développement à venir devraient se fonder sur les principes de la justice universelle. Une justice sélective n'est rien d'autre qu'une injustice. Les décisions nationales et internationales doivent être régies par la justice. Il n'est pas souhaitable que du processus de la CNUED résulte de l'injustice au nom de l'environnement ou du développement. #145

*Gul Njam Jamy, For Integrated Development (FIND), Pakistan*

## **Qu'y a-t-il dans un nom?**

Le terme d'"Organisation non-gouvernementale" (ONG) ne traduit rien de la vitalité, de la combativité, ou de la richesse d'esprit dont procèdent nos efforts en vue de la survie et de la reconstruction. En Inde nous nous intitulons "Svechhaka Sançathana", ou "associations volontaires des gens comme citoyens et personnes sociales". J'appelle à la reconnaissance et à l'honneur de notre véritable vocation! #146

*Kishore Sant, Ubeshwar Vikas Mandal (UVM), INDIA*

## **Ateliers sur les peuplements humains**

Il y a six ateliers en langue anglaise sur les peuplements humains. Chacun dure une heure quarante-cinq et il y en a deux par jour. Mardi: 14.00: les terres; 16.15: Infrastructure et services d'abris. Mercredi: 14.00: Droits de l'habitat et évictions; 16.15: Economie urbaine informelle. Jeudi: 14.00: Peuplements de femmes et peuplements d'enfants; 16.15: Participation aux administrations locales #147

*Davinder Lamba, Habitat International Coalition, KENYA*

## **Révolution économique**

Jusqu'où les marchés, jusqu'où la planification? Peut-on libérer le marché du capitalisme? Comment obtenir une responsabilité d'entreprise? Achetez le livre: "The Economic Revolution" au stand "Europe". 80FF, réductions possibles. #148

*Willem Hoogenetijk, Netherlands*

## **Un livre sur les initiatives de communautés p**

Notre coalition publie un livre rapportant les histoires personnelles de communautés du sud et du nord travaillant à la soutenabilité. Ce livre paraît aux New Society Publishers et sera disponible en avril 1992. Pour plus d'informations, écrivez à: BCDEWG, 2524 Cypress st., Vancouver, B.C., Canada V6J 3N2. #149

*David Murphy, CUSO, CANADA*

## **Publicités commerciales**

Que penseriez-vous de demander à tous les parlements de passer des régulations qui "nettoieraient" nos chaînes de télévision en excluant la publicité? Il existe des preuves scientifiques suffisantes indiquant que ces produits sont dommageables pour l'environnement. Si nous n'arrêtons pas ces programmes de publicité, nous n'arrêterons jamais la surconsommation et la pollution. Nous devons être plus radicaux et plus concrets. #150

*Ege Hirv, Estonian Green Movement, ESTONIA*

## **Région Pacifique enfin reconnue.**

Les délégués des îles du Pacifique ont été autorisés à se réunir dans le cadre d'un atelier régional vendredi 20 décembre tandis que d'autres régions se réuniront également. C'est un progrès majeur pour les habitants du Pacifique qui étaient traditionnellement accolés à l'Asie. Les délégués du Pacifique sont priés de se réunir en dehors du hall de la Conférence à 9.00h, vendredi 20 décembre. #151

*Lopeti Senituli, Nuclear Free and Independent Pacific Movement, NEW ZEALAND*

## **Action urgente pour rapport national allemand**

Sur les pressions d'ONG représentées au comité national de la CNUED, le ministre allemand de l'environnement a préparé un document de position interrogant la croissance continue des pays du nord. Cette indication claire ne passera probablement pas la décision du cabinet. Veuillez envoyer vos lettres de soutien au Prof. Töpfer - Ministère de l'environnement - Allée Kennedy, 5 - 5300 Bonn 2 - FRG. Copies à: Projet CNUED - Königswinterer Str. 665 - 5300 Bonn 3. #152

*Deutscher Naturschutzbund, Germany*

## **Les racines de l'avenir des femmes**

Lors du meeting des femmes où 100 femmes se sont rencontrées, mardi soir, un appel a été lancé: Nous, participantes et observatrices à la Conférence de Paris, demandons que les questions concernant les femmes soient plus clairement soulignées dans l'Agenda 21. Nous exigeons que le programme d'action Agenda 21, qui a été esquissé au Congrès mondial des femmes pour une planète saine (Miami, 8-12 nov.), soit adopté par la présente conférence. #153

*Suzan Orlebeke, Both Ends, Netherlands*

## **Viols de femmes/filles/enfants**

Je suis venue à cette conférence en tant qu'activiste des droits humains; j'ai reçu trois prix dans le cadre des droits humains, en différents endroits du globe; récemment j'ai reçu le prix de "la jeune personne la plus exceptionnelle du monde 1991" d'Helsinki, Finlande et celui de l'"homme de l'année 1991" des Etats-Unis. J'ai besoin de vos suggestions comment peut-on arrêter la situation alarmante/dangereuse du viol des femmes et des enfants/filles et comment arrêter les mauvais traitements et l'abandon des enfants dans les différentes parties du monde, surtout en Asie. #154

## **Invitation aux réseaux**

L'Alliance des peuples du Nord pour l'Environnement et le Développement souhaite lancer une invitation aux représentants d'autres régions et réseaux à se rencontrer pour commencer à discuter de la coopération inter-régionale et des structures que nous serions susceptibles d'élaborer ensemble - pour de vrai - et planifier les activités des personnes dans la période qui suivra la CNUED. Salle des observateurs le 19.12 de 16.00 à 18.00. #155

*Elin Enge, Alliance of Northern People for Environment and Development*